Некрасова Е.А.

Этимология и проблематика определения понятия «сленг»

*Балашовский институт (филиал) Саратовского Национального Исследовательского
Государственного Университета имени Н.Г.Чернышевского
(Россия, Балашов)*

doi: 10.18411/lj-06-2021-131

Аннотация

Статья посвящена рассмотрению понятию «сленг» с точки зрения предмета этимологического исследования и его роли в современной лингвистике. Актуальность исследуемой темы состоит в том, что сленг стал очень распространённым и практически общепринятым, сленговые слова и выражения все чаще встраиваются в литературный язык, из-за чего необходимо учитывать важность изучения истоков его происхождения. Теоретическая значимость данной работы состоит в том, что результаты исследования могут оказать содействие людям, ставившим перед собой цель более подробно изучить сленг в английском языке.

Ключевые слова: сленг, английский язык, этимология, история происхождения, лексикология.

Abstract

The article is devoted to the consideration of the concept of "slang" from the point of view of the subject of etymological research and its role in modern linguistics. The relevance of the topic under study is that slang has become very common and almost generally accepted, slang words and expressions are increasingly embedded in the literary language, because of which the importance of studying the origins of its origin should be taken into account. The theoretical significance of this work is that the results of the study can assist people who set out to study slang in more detail in the English language.

Keywords: slang, English language, etymology, origin story, lexicology.

С интенсивным развитие международных отношений общество стало уделять огромное внимание изучению иностранных языков [3, с. 48]. В настоящее время идет интенсивный процесс трансформации живого разговорного языка. Тенденция создания и использования людьми новых слов и выражений развивалась в обществе в таких больших объемах, что данный процесс естественным образом охватил и английский язык.

Английский сленг – это продукт национальной культуры общества, отражающий его историю и развитие. Именно поэтому в наше время внимание исследователей переключилось с исследования письменного языка на разговорную речь. Данный феномен можно объяснить динамикой непрерывного развития современных коммуникаций на английском языке, в структуру которого входит сленг. Понятию «сленг» отводилось немало исследований, которые лишь подтвердили тот факт, что сленг является неотъемлемым компонентом современного языка.

Несмотря на то, что сленг основательно закрепился в структуре английского языка, теории об истории происхождения данного феномена являются до сих пор запутанными и спорными. При этом процесс нашего исследования усложняется авторами словарей, различающихся в своих суждениях, что в результате становится причиной сложности в понимании многозначности трактовок. Однако, нам неизвестно, когда термин «сленг» впервые появился в составе устной речи. Благодаря проделанным исследованиям лингвистов, можно представить общую картину становления данного термина.

К истокам происхождения сленга относят Англию, где в письменном виде термин впервые был зафиксирован в XVIII веке. Изначально он означал «оскорбление». С течением времени его значение менялось, например, оно стало означать «просторечие». Примерно в середине XIX века сленг получил свое широкое распространение среди людей в значении «незаконной» просторечной лексики.

Отечественный лингвист В. А. Хомяков в одной из своих работ указывал, что данный термин был впервые упомянут в значении «язык низкого вульгарного типа» (language of low or vulgar type) в 1756 году [4, с. 43].

Представители американской лингвистики А. Баррере и Ч. Г. Лиланд полагают, что современное английское слово «slang» происходит от индусского слова «swangia» и было занесено на территорию Европы цыганами, которые под термином «slang» понимали вид театрализованного представления или развлекательной программы [5, с. 250].

Существует и другая версия происхождения сленга, согласно которой термин происходит от глагола «tosling» (метать, швырять). В данном примере стоит упомянуть такие схожие по смыслу сленговые выражения как: «tosling one's jaw» – говорить речи буйные и оскорбительные; «tosling words» – бросаться словами. При этом согласно предположениям британского лексикографа Эрика Партриджа, который одновременно является составителем словаря «The Routledge Dictionary of Historical Slang», слово «сленг» является ничем иным, как прошедшей формой глагола «tosling».

По мнению О. Риттер и К. Вестендопфа слово «сленг» возникло в результате агглютинации первой части слова «language» с окончанием «-s», как, например, в словосочетании «thieves' language», что означало «воровской язык» [6, с. 43].

Обобщая все вышесказанное, можно добавить, что английский сленг имеет сложное этимологическое начало, из-за чего довольно трудно установить подлинный источник возникновения данного феномена, правильность которого в итоге не вызывала бы сомнения.

Вернемся к самому определению понятия «сленг». Четкой и единственно верной формулировки в настоящее время не существует, есть предположения, что сленгом называют слова и выражения, которые обладают уникальным смыслом и несут определенную эмоциональную окраску в зависимости от ситуации употребления.

Далее обратимся к научным определениям, которые выносили ученые и лингвисты. В основном ученые разделяются в своих суждениях на две группы. Кто-то видит в употреблении сленга нарушение литературной нормы, фамильярность и вульгарность. Другие относят сленг к одному из доступных способов выражения эмоций, который соотносится с любой областью человеческой деятельности.

Широко известный лингвист и лексикограф И. Р. Гальперин считал сленг именно грубой лексикой, употребление которой стоит избегать в повседневной речи образованного человека [2, с. 105].

При написании книги по лексикологии И. В. Арнольд дает следующее определение понятию «сленг»: «Это сугубо разговорные слова и выражения с грубоватой или шуточной эмоциональной окраской, неапробированные (непринятые) в литературной речи» [1, с. 284].

Сленг охарактеризовали как постоянно меняющийся набор разговорных слов и фраз, который является отличным от стандартного языка и который по значимости и ценности намного ниже предыдущего. Заметим, что сленговые слова встречается во всех языках, и существование этой части словарного запаса, вероятно, так же старо, как и сам язык.

Использование таких слов и выражений часто подвергается сильной стигматизации, некоторые склонны считать, что сленг может использоваться широкой общественностью только в негативном плане, как маркер низкого социально-экономического или регионального статуса.

Более точное определение сленга было выдвинуто В. А. Хомяковым. Он определяет общий сленг, как относительно устойчивый для определенного периода, широко распространенный и общепонятный слой нелитературной лексики и фразеологии в среде живой разговорной речи, весьма неоднородный по своему генетическому составу и степени приближения к литературному языку, имеющий ярко выраженный эмоционально-экспрессивный оценочный характер, представляющий часто протест-насмешку против социальных, этических, эстетических, языковых и других условностей и авторитетов [4].

И хотя всеобщее количество определений сленга мотивирует считать его использование в разговорной речи «неформальным», необходимо подчеркнуть тот факт, что сленг является важнейшей составляющей национального словаря английского языка, что говорит о неоспоримой важности изучения данного феномена в структуре языка.

Разносторонность точек зрения на происхождение и определение понятия сленг не дает четкого ответа на поставленный вопрос, что оставляет тему до конца не изученной. При этом нами были выдвинуты предположения о том, что большое количество проведенных исследований способствует пониманию изучаемого термина.

Сленг следует принимать за важное социальное явление в структуре английского языка и необходимо учитывать всю многогранность данного понятия. Массовое употребление сленговых слов и выражений лишь подтверждает важность его применения не только в преимущественно разговорной, но и в письменной речи. Эти факты подтверждают значимость рассмотрения множества подходов к пониманию истории формирования английского сленга.

Необходимо понимать, что словарь древнеанглийского языка отличается от словаря современного английского. Современный английский изобилует словами, которых не было в древнеанглийском. Язык – это не замершее в своем развитии понятие, поэтому язык является живым, изучение его использования всегда актуально. Развитие языка достигается за счет бесконечного появления новых слов. Рождение новых слов вытекает из ситуации, в которой находится современное общество, поэтому сленг отражает специфику уникальной современной жизни.

Таким образом, на основе изученных работ зарубежных и отечественных ученых была составлена основа представлений, нацеленная на рассмотрение и понимание проблематики понятия «сленг». Мнения лингвистов и лексикографов позволяют представить общую картину многогранности данного феномена. Сленг – это очень сложная система языка, которая открывается человеку с другой стороны при успешном использовании различных сленговых слов и выражений. Сленг не остается неизменным, его употребление является неотъемлемой частью жизни современного человека.

1. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка: учебное пособие / И. В. Арнольд. – 4-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2017. – 377 с.
2. Гальперин И. Р. Стилистика английского языка Stylistics: учебник для студентов институтов и факультетов иностранных языков / И. Р. Гальперин. – 3-е изд. – М.: Высшая школа, 1981. – 334 с.
3. Камардина Ю. С. Особенности организации внеурочной деятельности по иностранному языку / Рецензируемый научный журнал «Тенденции развития науки и образования». Февраль 2021 г. № 70, Часть 7 Изд. НИЦ «ЛЖурнал», 2021. – С. 48-51.
4. Хомяков В. А. Введение в изучение сленга – основного компонента английского просторечия / В. А. Хомяков. – М.: Либроком, 2009. – 106 с.
5. Barrere A., A Dictionary of Slang, Jargon & Cant. A. Barrere, Ch. G. Leland Vol. 2. – D.: Gale Research Company, 1967. – 557 p.
6. Ritter O. Zur Herkunft von neuenglischen Slang / O. Ritter // Archiv für das neuere Sprachen und Literaturen. – Braunschweig, 1906. – Bd. 116. – S. 41–49.